

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm
www.termcat.cat

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

www.cpnl.cat

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)

Tel. 972 35 85 55

A/e: catala@blanes.net
blanes@cpnl.cat

BIBLIOGRAFIA:

ARDID I BORRÀS,R; MATA I CLAVELL,C; ROMERO I BELTRAN,J. *Vocabulari de l'utilatge de cuina i menjador*. 2a ed. Barcelona. Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1988.

TERMCAT, Centre de Terminologia



AJUNTAMENT DE
BLANES



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

VOCABULARI

*de l'utilatge de cuina
i menjador*



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

Oficina de Català de Blanes

CATALÀ

CASTELLÀ

afiladora f. afilador
 agafador/agafall/agafatall m. agarrador
 agafes f. pl. pinzas
 agulla d'enllardar/a. d'entatxonar f. aguja de mechar
 almorratxa/morratxa f. almarraza
 ampolla d'aigua/a. de licor f. botella de agua/ b. de licor
 ansat m. olla de una asa
 antivessador m. anti sube leche
 argolla f. servilletero
 arrissador de mantega m. rizamantequilla
 atuell m. cacharro
 avisador de cuina m. minuter/avisador de cocina
 baieta de cuina f. bayeta
 balança f. balanza
 bassí m./bàssia f. fregadero
 bastonets xinesos m. pl. palillos chinos
 batedor m. batidor
 batedor/enganyamarits m. batidor para montar claras
 bol m. tazón
 bossa d'escombraries f. bolsa para la basura
 bossa de pa/coixinera de pa f. bolsa para el pan
 botija/botilla f. botija
 bresera f. brasera
 broquet m. boquilla
 broqueta f. pincho/broqueta
 bugader m. barreño
 buidador m. vaciador
 bullidor m. hervidor
 burxacargols m. pinzacaracoles
 càntir m. botijo
 cassó m. cazo
 cassola de fang/c. de terra/ c. de terrissa f. cazuela de barro
 clemàstecs m. pl. lares, llares
 cobretaula/sobretaula/tapet m. tapete
 cocota f. cocotera
 coctelera f. coctelera
 colador m. colador
 colador xinès m. colador chino
 copa de mousse f. copa de mousse
 corró m. rodillo
 cristalleria f. cristalería
 cubell m. cubo
 cullera de fusta/ c. de mel,... f. cuchara de palo/ de miel,...
 cullerot/culleró m./ llossa f. cucharón
 damajoana f. castaña/damajuana
 davantal de cuina m. delantal
 degotador m. goteador
 destapador m. descorchador
 eixugamà/drap de cuina m./ capçana f. paño de cocina
 embut m. embudo
 enciamera f. ensaladera
 escatador m. escamador
 escombria f. escoba
 escorredora f. escurridor
 escorregots m. escurres vasos

CATALÀ

CASTELLÀ

escorreplats m. escurreplatos
 escumadora/bromadora f. espumadera
 escuradents m. palillo, mondadientes
 esmoladora/pedra d'esmolar f. piedra afiladora
 espinyolador d'olives m. deshuesador
 espremedora f. exprimidor
 estalvis m. pl. salvamanteles
 estamenya f. estameña
 filtre m. filtro
 flamera f. flamera
 fondue f. fondue
 forquilla de fondue f. pincho de fondue
 forquilla f. tenedor
 fregall m. estropajo
 fruitera f. frutero
 funda d'ouera f. funda de la huevera
 galleda f. cubo
 ganivet de cuina/g. de pa/ g. de pernil... m. cuchillo de cocina/ del pan/de jamón...
 ganivet de trinxar m. cuchillo trinchante
 ganiveta f. cuchilla
 garbell/crivell/porgador m. criba
 gelatera f. heladora
 gerra f. jarra
 gibrell/ribell m. lebrillo
 gibrella/greal f. barreño
 glaçonera f. cubitera
 graella/graelles f. parrilla
 graellera f. churrasquera
 greixera/greixonera f. grasera
 hamburguesera f. máquina para hamburguesas
 iogurtera f. yoghourtera
 lletera f. lechera
 llevataps/tirabuixó m. sacacorchos
 llicorella f. pizarra
 llosa f. losa
 mà de morter /maça f./picamà m. mano de almirez
 mànega f. manga
 marbre m. mármol
 matonera f. encella
 mesura f. medida
 misto/llumí m. cerilla
 mitjalluna f. tajadera
 molls m. pl. tenazas
 morter m. mortero
 motlle m. molde
 obrellaunes m. abrelatas
 obridor universal m. abretodo
 olla de pressió/o. a vapor f. olla exprés/olla a vapor
 ondulator de patates m. ondulator de patatas
 ouera f. huevera
 paella/p. de creps,... f. sartén/sartén de crepes
 pal de fregar m. fregasuelos
 pala de cremar/p. de ferro f. pala para quemar crema
 pala de pizza f. tabla de pizza
 paler d'alumini/p. de plata/ m. papel de aluminio
 paper transparent/film transp. m. film adhesivo

CATALÀ

CASTELLÀ

papillota f. papillota
 passapuré m. pasapurés
 obreampolles m. abrebotellas
 pebrera f. pimentero
 pelapatates m. pelapatatas
 picoladora f. trinchante
 piló/tallador m. tajo
 pilona f. tajón
 pinces d'espaguetis / p. de dolços m. pl. pinzas para espaguetis/ para pastas,...
 pitet m. babero
 plat fondo/pla/de postres m. plato hondo/lloano/de postre
 plomall m. plumero
 porró m. porrón
 porta-rotlles m. portarrollos
 portaescuradents m. paillero
 portapalles m. portapajas
 portatovallons m./tovallonera f. servilletero
 premsador d'alls m. molinillo para ajos
 punxó m. punzón
 raclet f. raclette
 raspall m. cepillo
 recollidor de taula m. recogemigas
 saler m. salero
 salsera f. salsaera
 saltadora f. salteadora
 sedàs m. cedazo
 setrill m./canadella f. aceitera/vinagrera
 setrilleres f. pl. vinagreras
 soper a f. sopera
 sucrera f. azucarera
 tallant m. cortante
 tallanta f. cuchilla
 tamís m. tamiz
 tap m. tapón
 tapadora f. tapadera
 tassa f. taza
 tassó m. tacita
 termòmetre de carn/ de cuina m. termómetro gastronómico
 tisores de cuina/t. de pollastre f. pl. tijeras de cocina/ para el pollo
 tisores de trinxar f. pl. tijeras de trincar
 tisores/estisores de cuina f. pl. tijeras/tijeras de cocina
 tovalles/estovalles f. pl. mantel
 trencaclosques m. casca langostas
 trencanous m. cascanueces
 trinxant m. trinchante
 ventall de cuina/ventafocs m. soplillo
 verdurer m. verdulero
 xampanyera f. champañera